



大会

第六十一届会议

正式记录

Distr.: General
18 May 2007
Chinese
Original: English

第五委员会

第 46 次会议简要记录

2007 年 4 月 2 日，星期一，上午 10 时在纽约总部举行

主席： 优素菲先生 （阿尔及利亚）
行政和预算问题咨询委员会主席： 萨哈先生

目录

议程项目 117： 2006-2007 两年期方案预算（续）

2007 年 3 月 22 日大会主席办公室给第五委员会主席的普通照会（续）

议程项目 116： 审查联合国行政和财政业务效率（续）

推迟到以后审议的问题

在大会第六十一届会议续会第一期会议完成第五委员会的工作

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

07-29148 (C)



上午 10 时 10 分宣布开会

议程项目 117: 2006-2007 两年期方案预算 (续)

2007 年 3 月 22 日大会主席办公室给第五委员会主席的普通照会 (续) (A/C.5/61/20)

1. **McGrath 女士** (爱尔兰) 口头介绍了一项决定草案 (后来作为关于提高妇女地位国际研究训练所经费问题的决定草案 A/C.5/61/L.46 分发)。该草案是在委员会上次会议撤消关于提高妇女地位国际研究训练所未来运作的决定草案 A/C.5/61/L.38 后, 经她协调的非正式磋商所提出的 (见 A/C.5/61/SR.45)。

2. **Rashkow 先生** (美利坚合众国) 在解释本国代表团立场时说, 在大会第六十一届会议续会第一期会议的最后两天突然和意想不到地提出关于事先没有排定讨论问题的决定草案违反了委员会的惯例。值得注意的是, 秘书处没有提出一份关于提高妇女地位国际研究训练所财务和现金流动情况经详细研究, 准确和完整资料的正式报告, 也没有咨询委员会的实质性评价和建议, 这根本不符合委员会的程序。

3. 尽管最近有一些代表团提醒需要严格遵守既定程序, 委员会已证明为了拯救一个自愿组织, 它不惜完全忽视这类程序, 该组织经费的主要支持者未能履行其承诺。美国代表团希望, 既然已就此事迅速果断地采取行动, 委员会应就未来的改革做出同样迅速果断的决定。

4. 在批准了认捐仅为 325 011 美元的 2007 年拟议方案计划和业务预算 1 525 000 美元 (见文件 INSTRAW/EB/2006/R.4/Rev.1) 后, 研训所执行董事会应当在自愿捐助的基础上重新考虑其优先次序。从来没有打算把对研训所的补助变化每年的惯例。由于美国代表团对此感到关切, 因此不得不对委员会面前的决定草案表示异议。

5. **Woest 先生** (德国) 代表欧洲联盟解释立场时说, 撤回先前的决定草案 (A/C.5/61/L.38) 使委员会能够恢复执行符合大会第 41/213 号决议表示意愿的行动

方案, 举行非正式磋商并在友好和信任的气氛中达成共识。

6. **Debabeche 先生** 解释其代表团的立场, 赞赏委员会的努力就有关问题找到解决办法。研训所至关重要, 应该继续在其主任, 莫雷诺女士的英明领导下运作。

7. **决定草案获得通过。**

8. **Kozaki 先生** (日本) 在解释其立场时说, 日本代表团希望重申它认为研训所的活动按照其章程, 必须完全由会员国自愿捐款, 而不是由经常预算资助。继续从经常预算提供补助的做法导致人们对一些会员国承诺遵守预算纪律和妥善管理联合国资源的实际情况表示怀疑。

9. 现行补助必须被视为特殊和最后的措施。如果一些成员国要求再次补助, 日本代表团将不得不在联合国改革的较大范围内寻求其他解决办法, 包括逐步取消研训所。第五委员会不应继续在关于方案预算的议程项目下处理研训所的经费筹措问题。

10. **Soni 女士** (加拿大) 代表加澳新国家集团 (澳大利亚、新西兰和加拿大) 在解释其立场时说, 联合国经常预算不能当作研训所的供资来源。加澳新国家集团认识到大会关于提高妇女地位国际研究训练所未来运作的第 60/229 号决议, 决定提供研训所 2006-2007 两年期的资源, 而补助金应当是最后一着。委员会在大会第六十一届会议续会第二期会议审议此事时, 必须明确指出这一点。

11. 加澳新国家集团认识到, 委员会面前的决定草案情有可原, 但认为现行工作方法应予尊重通过谈判寻求共识的惯例应予持续。由于提案国已撤回原先的决定草案, 这样就为找出符合这些原则的解决办法铺平了道路。

12. **Simancas 先生** (墨西哥) 说, 墨西哥代表团欢迎就此事进行非正式协商取得的成果。他不愿过多讲述造成目前这种现状的原因, 他只想指出, 在大会上一届

会议上，委员会无法正常审议提案草案所涉方案预算问题。

13. 尽管各国代表团在非正式磋商期间明确发表意见，他们将有更多机会在大会第六十一届会议续会第二期会议进一步讨论研训所的问题，刚刚通过的決定草案请秘书长届时向大会报告研训所 2007 年的财务状况。

14. **Hussain 先生** (巴基斯坦) 代表 77 国集团加中国在解释其立场时说，欢迎就一个本已十分困难、又因本次会议上重申的一些看法而变得更加困难的问题达成共识。77 国集团认为很难理解为什么一些代表团不愿意支持研训所，研训所是联合国的一个机构，其研究和培训活动有助于促进本组织的核心目标：赋予妇女权力和实现两性员额比例平等。

15. 77 国集团从未试图违反第五委员会关于审议预算事项进程的惯例，并事实上积极全力保存该进程的完整性。它详细解释研训所即将发生的财务危机，几乎毫无回旋余地。考虑到一些代表团的关切，77 国集团采取了它认为适当的行动，并欣慰其行动被灵活地效法，这种灵活性十分必要。虽然集团对非正式协商就此事达成的妥协不完全感到满意，不过了解是因为受到时间限制。

16. 虽然必须找到为研训所活动供资更持续的基础，其章程明确说明研训所如何与联合国的工作有关和向它寻求财政支助。77 国集团关切的是，如采纳与其看法不同的意见，一些代表团认为章程会使研训所得不到财政支助。77 国集团希望一旦委员会收到秘书长的报告和咨询委员会的相关意见，它会做出有利于研训所和使它能够继续其宝贵工作的较理智、有说服力和考虑周全的决定。集团还希望找到办法鼓励向研训所提供自愿捐款和确保真正承付认捐。

17. **Fermín 先生** (多米尼加共和国) 代表里约集团解释立场时说，对就提高妇女地位国际研究训练所的问题达成协议表示欢迎，他希望，一旦委员会收到预计在大会第六十一届会议续会第二期会议提交的报告，关于研训所的讨论就不会再拖下去了。

18. 里约集团深感遗憾的是，基于它无法控制的原因，例如在给主席的普通照会的附件 (A/C.5/61/20) 所述，研训所执行董事会提出在本届大会期间用所有正式语文提供文件的请求仍未执行。该请求的目的是确保委员会依照大会第 60/229 号决议规定的任务采取必要行动，提供 2006-2007 两年期的财政支助。

19. 里约集团称赞研训所所长，他的工作对在发达国家和发展中国家实现男女平等作出了重要贡献；又称赞执行董事会，从成员国对研训所的职能、连续性和稳定性的重视这一点就显示了其重要性。委员会有责任给该机构继续提供良好的财政基础，以使它能够适当进行研究和推广活动，成为在全世界提高妇女地位的重要工具。

议程项目 116: 审查联合国行政和财政业务效率 (续)

推迟到以后审议的问题 (A/C.5/61/L.45)

第 A/C.5/61/L.45 号决定草案: 推迟到以后审议的问题

20. A/C.5/61/L.45 号决定草案获得通过。

在大会第六十一届会议续会第一期会议期间完成第五委员会的工作

21. **主席** 宣布，第五委员会在大会第六十一届会议续会第一期会议期间已完成了其工作。

上午 10 时 35 分宣布散会